



Ambasciata  
della Repubblica Federale di Germania  
Roma



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

forum austriaco di cultura **DAAD**

Deutscher Akademischer Austausch Dienst  
German Academic Exchange Service



Con il patrocinio del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e  
della Rappresentanza in Italia della Commissione Europea



## Comunicato stampa

### Un timido appassionato di biotecnologia, una rocker scatenata e un genio dell'informatica. Sono i tre piccoli testimonial della lingua tedesca nelle scuole italiane.

Austria, Germania e Svizzera lanciano una campagna per far conoscere ai più piccoli e ai loro genitori la lingua e la cultura dei paesi di lingua tedesca. Lezioni di prova nelle scuole e un fumetto d'autore, gli strumenti per convincere che studiare il tedesco non solo è utile, ma anche facile.

Roma, 23 settembre 2011 - **Presto i cittadini europei dovranno parlare due lingue comunitarie oltre alla propria.** Almeno questo è quanto si propone la UE, ed è un futuro di cui scuole e genitori devono tenere conto quando pensano alla formazione delle nuove generazioni.

**Ma quale lingua scegliere da affiancare all'inglese?** Se già l'Italia è il Partner commerciale privilegiato dei Paesi di lingua tedesca (Germania, Austria e Svizzera), ora il Belpaese guarda sempre con maggiore interesse le offerte turistiche, culturali, lavorative e di studio offerte dai propri vicini di casa europei.

E sono proprio questi tre Paesi, in cui si parla il tedesco, che oggi lanciano una campagna di promozione della loro lingua nelle scuole italiane. La campagna, coordinata dal Goethe-Institut, è dedicata agli alunni delle elementari (che potranno scegliere una seconda lingua alle medie) e di terza media (che sceglieranno se continuare a studiare la seconda lingua anche alle superiori), e ai loro genitori.

**Ma come avvicinare genitori e bambini alla lingua tedesca, a torto considerata troppo difficile?** Sono tre gli strumenti principali individuati: lezioni di prova, un fumetto e un sito web interattivo.

- 1. Le Deutschwagen:** il tedesco entrerà nelle scuole grazie a tre autovetture che attraverseranno l'Italia per portare in classe un assaggio di lezione della lingua e della cultura dei paesi di lingua tedesca. A bordo delle autovetture viaggeranno insegnanti madrelingua che terranno una "lezione tipo" di tedesco. Basi di partenza delle tre macchine saranno Milano, Napoli e Roma. Il Tour durerà sei mesi e toccherà circa 200 scuole. I dirigenti scolastici che desiderano provare il tedesco possono richiedere una visita tramite il sito [www.deutschwagen.it](http://www.deutschwagen.it) che sarà online a breve.
- 2. Il fumetto:** tra il materiale informativo e i gadget che saranno consegnati agli alunni, c'è anche un *comic* disegnato dalla fumettista italiana **Francesca Ghermandi**. "Non è mai troppo tardi", questo il titolo, narra la storia di tre ragazzini che attraverso le loro passioni scoprono l'importanza di studiare il tedesco. Così la Ghermandi racconta l'idea del fumetto e i suoi protagonisti: "Quando mi hanno proposto questo lavoro, mi è piaciuta moltissimo l'idea di realizzare un fumetto che, come nel vecchio carosello televisivo, raccontasse una

storia che nulla avesse a che fare con il messaggio finale e in cui il contrasto fra le due cose, risultasse spiazzante e comico. Sono così saltati fuori 5 personaggi: **Mimmo** - è un bambino che da grande vorrebbe diventare uno scienziato bionico. È un grande osservatore, conosce bene il funzionamento delle cose e perciò riesce sempre a cavarsela anche nelle situazioni più critiche; **Otto** - è un geko che segue Mimmo e che commenta in lingua tedesca quello che succede: il mondo umano ai suoi occhi è davvero assurdo! La **Pazza con la cresta** - è una bambina fanatica di musica punk anni '70 e a cui piacciono le situazioni fuori della norma, in particolare se sono molto rischiose; il **Nipote** - è un ragazzo un po' tonto che non va a scuola perché deve occuparsi della nonna e del B&B. Purtroppo è incapace in entrambe le cose ed è solo un miracolo che lui, la nonna e il B&B non siano ancora saltati in aria; la **Nonna** del nipote - è una vecchia brontolona a cui pare saltata una valvola e sembra un disco rotto. In realtà dice delle grandi verità ma come capita a chi ripete sempre le stesse cose, nessuno l'ascolta.

- 3. Il sito web:** genitori e bambini potranno continuare ad approfondire la loro conoscenza del tedesco navigando in un sito internet interattivo con informazioni e giochi sulla lingua di Goethe. L'indirizzo è [www.deutschwagen.it](http://www.deutschwagen.it)

### **Non tutti sanno che...**

Gli ultimi dati statistici a disposizione parlano di **403.066 studenti di tedesco in Italia**, un numero nettamente inferiore a quelli di francese e di spagnolo (Fonte Miur). Dati sui quali sarebbe utile riflettere quando si ricorda che la Germania è l'alleato principale del Belpaese in import ed export, e nel settore del terziario.

Un'indagine della Bundesbank rivela che sono oltre mille le aziende a capitale tedesco operanti in Italia, e che danno lavoro a circa 148 mila persone; sono 80.000 le persone impiegate nelle imprese svizzere e circa 220 le grandi imprese austriache con una filiale nel Belpaese. Inoltre, nel 2009, il commercio estero italiano con i Paesi di lingua tedesca è stato di 126 miliardi di euro; quasi un terzo delle esportazioni italiane è destinato a Germania, Austria e Svizzera. **A dimostrazione che, dopo l'inglese, il tedesco è la lingua più richiesta nelle assunzioni delle imprese, parlata oggi in Europa da oltre 100 milioni di madrelingua.**

**Giornalisti**, scrittori, artisti, imprenditori, sono tantissimi e insospettabili gli amici del tedesco, che amano questa lingua, l'hanno studiata o la parlano correntemente.

Paolo Giordano, Neri Marcoré, Gene Gnocchi, Alessandro Baricco, Mario Draghi, Carlo Azeglio Ciampi, Franco Tatò, Demetrio Volcic, Enzo Bettiza, Giuliano Ferrara e Leoluca Orlando sono tra loro.

La **Cool Germania** che un'indagine della BBC mette al primo posto come Paese più ammirato, ha la maggior parte dei suoi sostenitori proprio in Italia: a scegliere il Paese di Goethe sono stati addirittura l'89% degli intervistati italiani.

**Erasmus:** dopo Spagna e Francia sono i Paesi di lingua tedesca la meta preferita dagli studenti Erasmus.

**Aire:** dove vivono gli italiani all'estero? Secondo gli ultimi dati Aire, Germania e Svizzera sono rispettivamente al secondo e terzo posto per numero di italiani residenti. Al primo posto figura l'Argentina con 648.333 residenti, ma se prendiamo i 631.243 della Germania e i 536.607 della Svizzera, allora emerge che il numero di italiani residenti in Paesi di lingua tedesca è superiore a quelli residenti in un Paese di lingua spagnola.

### **La Campagna è promossa da:**

- Ambasciata della Repubblica Federale di Germania
- Ambasciata di Svizzera
- Forum Austriaco di Cultura Roma
- Servizio Tedesco per lo Scambio Accademico
- Goethe-Institut Italien

### **Con il patrocinio di:**

- Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
- Rappresentanza in Italia della Commissione Europea

**Con il sostegno di:**

- Associazione Docenti Italiani di Lingua Tedesca
- Associazione Nazionale Dirigenti e Alte Professionalità della Scuola
- Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere
- Ciao-Tschau, Ufficio per gli scambi giovanili italo-tedeschi
- Lingue e Nuova Didattica
- L'Ufficio Centrale per le Scuole all'Estero
- Österreich Institut Roma
- Rete Scuole: Partner del futuro (PASCH)

**Sponsor**

Volkswagen

**Progetto grafico**

orecchioacerbo

Per avere ulteriori informazioni e i materiali della campagna, rivolgersi a:

**Elisa Costa**

Ufficio Stampa e Relazioni Esterne /  
Büro für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Goethe-Institut Rom  
via Savoia, 15  
I - 00198 Roma  
Tel. +39 06 84400566  
Fax +39 06 8411628  
Mob. 345.2909875  
[ufficiostampa@rom.goethe.org](mailto:ufficiostampa@rom.goethe.org)  
[www.goethe.de/ufficiostampa](http://www.goethe.de/ufficiostampa)